

## ÉVÈNEMENTS POUR LES 30 ANS DE L'AF AAP

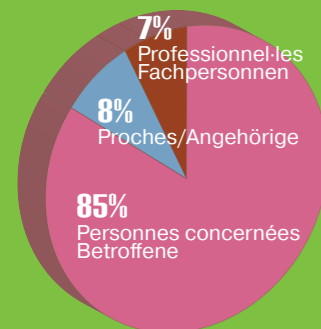


## VERANSTALTUNGEN ZUM 30-JÄHRIGEN BESTEHEN VON AF AAP

- Logo des 30 ans
- Conférence à Tavel
- Journée mondiale de la santé mentale à Fribourg et cérémonie des 30 ans
- Ateliers participatifs au Musée Gruérien à Bulle
- Facebook : 30 fenêtres
- Grande sortie d'été au Rigi et fête de Noël à la Grenette
- Logo zum 30.
- Konferenz in Tafers
- Welttag der psychischen Gesundheit in Fribourg und Feier zum 30-jährigen Bestehen.
- Partizipative Workshops im Musée Gruérien in Bulle
- Facebook: 30 Fenster
- Großer Sommerausflug auf die Rigi und Weihnachtsfeier in der Grenette

## ÉVÈNEMENTS MARQUANTS/MEILENSTEINE

**238** Membres  
Mitglieder



CLIN D'OEIL

**4425**

Envois papier/Sendungen

**1'156**

Followers



**51'712**

Visiteur·ses  
BesucherInnen

**9**

Interventions formatives  
Bildungsbezogene  
Interventionen

**1190**

Heures de suivi individuel  
pour 187 personnes  
Stunden individuelle Begleitung  
für 187 Personen

**137**

Heures de brefs conseils pour  
548 contacts  
Stunden Kurzberatung für  
548 Kontakte

**5**

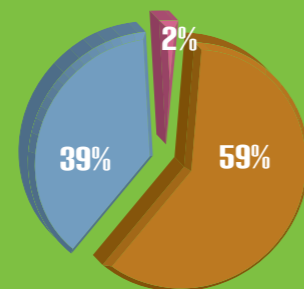
Dialogues à : Planfayon,  
Morat, Bulle et Fribourg

Dialog in: Plaffeien,  
Murten, Bulle und  
Fribourg

**46**

Types de groupes,  
animés par :  
Arten von Gruppen,  
geleitet von:

- Pair-es animateur·trices  
Peer AnimatorInnen
- Équipe professionnelle  
Interne Fachpersonen
- Intervenante externe  
Externe Mitarbeiterin



**533 (+40%)**

Nombre total de rencontres  
en groupe  
Gesamtzahl der Gruppentreffen

## STRUCTURE/STRUKTUR

### COMITÉ/VORSTAND

Claude Gremaud (président/Präsident),  
Geneviève Lascaris (vice-présidente/  
Vizepräsidentin), Philippe Felder  
(jusqu'au/bis zum 31.06.2022), Catherine  
Rak, Monika Vögtlin, Éliane Vonlanthen

### PERSONNEL/MITARBEITERINNEN

Noémie Losito (coordinatrice/Koor-  
dinatorin), Micheline Grivel Jorand  
(coordinatrice/Koordinatorin ad interim  
dès/seit 15.12.22), Maxime Gilliéron,  
Sarah Toffel, Yves-Laurent Tschan,  
Carine Corpataux (assistant-es social-es/  
SozialarbeiterInnen)  
Josianne Egger (secrétaire/Sekretärin)  
Joëlle Mauron, Aline Caloz, Shirin  
Korsand (stagiaires/Praktikantinnen)  
Paula Freire, Christine Feller (entretien  
locaux/Hausmeister)

### ANIMATION DES GROUPES/GRUPPENANIMATION

Natasa Arvova, Jocelyne Clerc, Laurent  
Corminboeuf, Laurent Decottert,  
Luc Dreyer, Mélanie Egger, Monica,  
Sultan Genç, Claude Gremaud, Yves  
Guzzoni, Amandine Pillonel, Jean-Pierre  
Portmann, Beat Poffet, Catherine Rak,  
Ombretta Rüscher, Pascal Ryser, Nuria  
Spicher, Julia Steiner, Sandra Sutter,  
Éliane Vonlanthen, Lea Vonlanthen

### INTERVENANT·ES EXTERNES/EXTERNE MITARBEIT- ERINNEN

Serge Blanc, Franziska Moser-Schmutz

### GESTION FINANCIÈRE/FINANZVERWALTUNG

Chany Schmid et Sophie Dye (AIGC, Le  
Mont-sur-Lausanne)

### REVISEUR/REVISOR

Véronique Dupré (Véronique Dupré  
Fiduciaire SA, Fribourg)  
Le soutien de chacun est indispensable.  
Nous vous remercions chaleureusement  
pour vos dons !  
Für Ihre wichtige und unentbehrliche  
Unterstützung sind wir sehr dankbar!

IBAN : CH40 0900 0000 1700 8446 4

Nous remercions nos soutiens financiers :  
Wir danken unseren finanziellen  
Förderern:



ETAT DE FRIBOURG  
STAAT FREIBURG

Direction de la santé et des affaires sociales DSAS  
Direktion für Gesundheit und Soziales GSD



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Departement des Innern ED  
Département fédéral de l'intérieur DFI  
Bundesamt für Gesundheit BAG  
Office fédéral de la santé publique OFSP



L'AF AAP est membre de la :  
Die AFAAP ist Mitglied beim Dachverband:



AF AAP : rue Hans-Fries 5, 1700 Fribourg et Place du Tilleul 7, 1630 Bulle  
026 424 15 14 - www.afaap.ch - info@afaap.ch

# RAPPORT ANNUEL 2022 JAHRESBERICHT



ASSOCIATION FRIBOURGEOISE ACTION ET  
ACCOMPAGNEMENT PSYCHIATRIQUE  
FREIBURGISCHE INTERESSENGEMEINSCHAFT  
FÜR SOZIALPSYCHIATRIE





## MOT DE LA COORDINATRICE

Partenariat, convivialité, entraide... sont quelques matériaux qui ont constitué, il y a 30 ans, le ciment de l'AFAAP. Cette base solide nous a permis de construire une association colorée, vivante, chaleureuse, créative, en adéquation avec ses buts promulgués en 1992. Son jubilé, célébré tout au long de l'année, nous a amenés à jeter un regard sur cette belle histoire collective, de réfléchir à l'évolution de la prise en charge de la santé mentale dans notre canton, d'ouvrir une fenêtre sur nos activités. Au menu des festivités : une conférence à Tavel sur les pairs praticiens en santé mentale, l'accueille de la journée mondiale de la santé mentale en terre fribourgeoise avec son exposition devant le théâtre Équilibre, des stands interactifs au musée Gruérien ou encore un cycle de publications Facebook...

Autre moment fort en émotions pour nos membres : la Mad Pride à Berne qui réunissait des

associations de la Suisse entière. Une vingtaine de nos membres ont fièrement marché pour la santé mentale sous un soleil éclatant, contribuant à visibiliser davantage la maladie psychique. Le développement régional de nos prestations se poursuit : l'antenne à Bulle accueille toujours plus de monde tandis que le groupe de parole Gesprächsgruppe für Betroffene a désormais lieu une fois par mois à Guin. Ce bilan positif est preuve d'un besoin de proximité pour les personnes touchées dans leur santé mentale et nous espérons à l'avenir assoir leur accessibilité. Nous remercions tous les membres qui tout au long de l'année s'impliquent dans notre association, donne de leur temps, partagent leurs compétences et sans qui l'AFAAP ne pourrait pas être ce qu'elle est aujourd'hui.

Micheline Grivel Jorand

## MOT DU PRÉSIDENT

Heureux qui comme Ulysse a fait un beau voyage... En effet, ce n'est plus un scoop, j'ai remis mon mandat de président. Tout d'abord moussaillon, jeune marin, membre de l'équipage, vice-président puis président depuis 2017, le temps est venu de quitter le navire du comité après 18 ans de service. Toute bonne chose à une fin !

Je me rappelle lorsque la fondatrice de l'association et coordinatrice d'alors, Madame Antoinette Ray, est venue vers moi pour me demander de faire partie du comité ! C'était en 2004, j'étais membre de l'AFAAP depuis deux ans et au plus fragile de ma santé. Pourquoi demandait-elle à un propre à rien de rejoindre le comité ? Doutant d'être d'une quelconque aide, j'ai pourtant accepté.

Aujourd'hui, je suis convaincu que cette décision était la bonne. Ce mandat m'a permis de reprendre confiance en moi en défendant le bon développement de l'association. J'ai appris que ce n'est pas parce que l'on est fragile psychologiquement, que l'on ne peut pas faire valoir

nos expériences et connaissances passées. En somme, je n'ai pas siégé au comité pour la destination de la présidence, mais pour le voyage qui y mène, le chemin de l'apprentissage. Je remercie les membres du comité et les coordinatrices avec lesquels j'ai travaillé, tous les membres de l'équipe professionnelle, ainsi que vous chers membres et amis, avec qui j'ai partagé des moments inoubliables lors des rassemblements associatifs de l'AFAAP. J'ai vraiment beaucoup de plaisir à partager tous ces moments chaleureux avec vous et j'espère les poursuivre encore longtemps. Enfin, j'adresse au nom de l'association un grand merci à la Direction du Service de la santé publique du canton de Fribourg, à l'Office fédéral de la santé et des assurances sociales, à la Loterie Romande, à la ville de Fribourg ainsi qu'aux donateurs pour leur soutien financier essentiel.

« Pour chaque fin, il y a un nouveau début », Antoine de Saint-Exupéry

Claude Gremaud

## WORT DER KOORDINATORIN

Partnerschaft, Geselligkeit, gegenseitige Hilfe ... sind einige der Bausteine, welche seit 30 Jahren die Grundfesten der AFAAP bilden. Diese solide Basis hat uns ermöglicht, einen bunten, lebhaften, herzlichen, kreativen Verein aufzubauen, wie es in den Zielen von 1992 beschlossen worden ist. Anlässlich des Jubiläums, das wir während des ganzen Jahres feierten, warfen wir einen Blick zurück auf diese schöne Geschichte des Zusammenseins, machten uns Gedanken darüber, wie sich in unserem Kanton die Versorgung im Bereich der psychischen Gesundheit entwickelt hat, öffneten ein Fenster auf unsere Aktivitäten. Zu den Festivitäten gehörten unter anderem ein Vortrag in Tafers über Peers im Bereich psychische Gesundheit, dann die Ausrichtung des internationalen Tages der psychischen Gesundheit auf Freiburger Boden, begleitet von einer Ausstellung vor dem Theater Equilibre, interaktiven Ständen im Greyerzer Museum oder auch einem Zyklus von Posts auf Facebook.

Ein weiterer emotionaler Höhepunkt für

unsere Mitglieder war die Mad Pride in Bern, wo Organisationen aus der ganzen Schweiz zusammenkamen. Rund zwanzig unserer Mitglieder marschierten bei strahlendem Sonnenschein stolz für die psychische Gesundheit und machten psychische Krankheit bewusst. Das regionale Wachstum unseres Dienstleistungsangebots geht weiter: die Niederlassung Bulle empfängt immer mehr Leute, während die Gesprächsgruppe für Betroffene jetzt einmal im Monat in Düringen stattfindet. Diese positive Bilanz belegt das Bedürfnis nach Verbundenheit von Personen mit beeinträchtigter psychischer Gesundheit, und wir hoffen, künftig immer besser erreichbar zu sein.

Wir danken den Mitgliedern, die sich das ganze Jahr über in unseren Verein eingebracht, Zeit aufgewendet und ihre Fähigkeiten weitergegeben haben, und ohne die die AFAAP nicht wäre, was sie heute ist.

Micheline Grivel Jorand

## WORT DES PRÄSIDENTEN

Glücklich, wer wie Odysseus eine schöne Seereise hinter sich hat ... Es ist keine Neuigkeit mehr: ich habe mein Amt als Präsident abgegeben. Zuerst Schiffsjunge, dann Matrose, Teil der Schiffsmannschaft, Vizepräsident und seit 2017 Präsident, ist für mich nach 18 Jahren die Zeit gekommen, den Dienst im Schiff des Vorstands zu quittieren. Alles Gute geht einmal zu Ende! Ich erinnere mich noch, wie mich die Gründerin und damalige Koordinatorin, Frau Antoinette Ray, als Vorstandsmitglied anfragte. Es war im Jahr 2004, ich war seit zwei Jahren Mitglied der AFAAP und gesundheitlich angeschlagen. Warum fragte sie einen Nichtsnutz als Vorstandsmitglied an? Obwohl ich zweifelte, eine Hilfe zu sein, nahm ich an.

Heute bin ich überzeugt, dass es die richtige Entscheidung war. Durch dieses Mandat gewann ich wieder Selbstvertrauen, indem ich für die Weiterentwicklung des Vereins eintrat. Ich habe gelernt, dass man trotz psychischer Labilität seine Lebenserfahrung und sein Wissen nutzbar

Claude Gremaud

## COMPTES/RECHNUNG

PRODUITS/ERTRAG	COMPTES / RECHNUNG	
	2022	2021
Dons sans affectation/Spenden ohne Zweckbestimmung	4'571	1'875
<b>Donations reçues/Spenden</b>	<b>4'571</b>	<b>1'875</b>
Subvention OFAS/Subvention BAG	188'390	190'362
Subvention Etat de Fribourg/Subvention Kanton Freiburg	255'000	255'000
Loterie Romande FR	225'000	220'000
Don commune de Fribourg /Spende Gemeinde Freiburg	6'000	5'000
Autres contributions/Andere Beiträge	4'425	4'725
Subvention SSP hors mandat/Subvention GesA ausserhalb des Auftrags	-	4'600
Autre Subvention SSP hors mandat/Sonstige Subvention GesA ausserhalb des Auftrags	1'000	1'000
<b>Subventions et contributions/Subventionen &amp; Beiträge</b>	<b>679'815</b>	<b>680'687</b>
Produits des animations/Animationsveranstaltungen	13'260	12'917
Produits des informations/Informationsveranstaltungen	1'820	2'632
<b>Produits des prestations/Ertrag aus Veranstaltungen</b>	<b>15'080</b>	<b>15'549</b>
Produits financiers/Finanzertrag	1	3
Produits divers/Übriger Ertrag	525	538
Autres produits d'exploitation/Übriger Betriebsertrag	526	542
<b>Total produits d'exploitation/Total Betriebsertrag</b>	<b>699'991</b>	<b>698'653</b>
<b>CHARGES/AUFWAND</b>		
Salaires & charges sociales/Lohn & Sozialleistungen	-574'374	-523'153
Autres frais du personnel/Andere Personalkosten	-4'965	-8'236
Honoraires de tiers/Honorare an Dritte	-43'652	-34'662
Frais des bénévoles/Spesen für Freiwilligenarbeit	-6'437	-6'765
<b>Charges personnel, tiers et bénévoles/Kosten Personal, Dritte, Freiwillige</b>	<b>-629'427</b>	<b>-572'816</b>
Frais d'animations/Animationsveranstaltungen	-22'049	-20'174
Frais d'informations/Informationsveranstaltungen	-21'173	-12'457
<b>Charges directes des prestations/Direkter Aufwand aus Veranstaltungen</b>	<b>-43'222</b>	<b>-32'631</b>
Entretien et frais d'infrastructure/Instandhaltung & Infrastruktur	-19'086	-15'985
Loyers & charges/Mieten & Nebenkosten	-54'957	-54'996
Amortissements/Amortisation	-	-
<b>Charges de structure/Laufende Kosten</b>	<b>-74'043</b>	<b>-70'981</b>
Frais administratifs/Administrative Spesen	-12'983	-13'166
Charges financières/Finanzaufwendungen	-321	-364
Autres charges d'exploitation/Andere Nutzungsspesen	-2'555	-2'492
<b>Charges de fonctionnement/Betriebskosten</b>	<b>-15'858</b>	<b>-16'022</b>
<b>Total charges d'exploitation/Total Betriebsaufwand</b>	<b>-762'549</b>	<b>-692'450</b>
Résultat d'exploitation/Betriebsergebnis	-62'558	6'203
Charges hors exploitation/Ausserbetrieblicher Aufwand	-350	-835
Produits hors exploitation/Ausserbetrieblicher Ertrag	210	20
<b>Résultat hors exploitation/Ausserbetriebliches Ergebnis</b>	<b>-140</b>	<b>-815</b>
<b>Résultats avant variation des fonds/Ergebnis vor Veränderung Fonds</b>	<b>-62'698</b>	<b>5'388</b>
<b>VARIATIONS DES FONDS/VERÄNDERUNGEN FONDS</b>		
<b>Résultats avant variation des fonds/Ergebnis vor Veränderung Fonds</b>	<b>-62'698</b>	<b>5'388</b>
Utilisation des fonds/Mittelverwendung Fonds	29'570	815
Attribution aux fonds/Vergabe Fonds	-19'430	-10'000
<b>Résultat de l'exercice/Ergebnis des Geschäftsjahres</b>	<b>-52'558</b>	<b>-3'797</b>